

DICTIONNAIRE SAINT-JOHN PERSE

Sous la direction d'Henriette LEVILLAIN
et de Catherine MAYAUX



PARIS
HONORÉ CHAMPION ÉDITEUR
2019

www.honorechampion.com

TABLE DES MATIÈRES

REMERCIEMENTS	7
AVANT-PROPOS.....	9
AVIS AU LECTEUR.....	13
I. ANTILLES (1887-1899)	15
LE ROMAN FAMILIAL	17
Généalogie	17
LEGER, Anatole (1803-1883).....	19
LEGER, Amédée (1850-1907)	20
DORMOY, Renée, épouse Leger (1864-1948)	21
Antilles. Histoire au tournant du siècle.....	23
Lettres d'enfance.....	28
Îlet-à-Feuilles	29
Maison natale	30
Île	30
Atlantique	33
L'ARRIÈRE-MONDE ANTILLAIS	37
Antillanité et créolité	37
France et francité.....	42
Colon et colonisation	45
Inde, Indiens	48
Métisse	50
Race	51
Conte et conteur	53
Cahier créole.....	54

Volcan	54
Exotisme	55
Nostalgie	57
II. JEUNESSE : PAU ET BORDEAUX (1899-1912)	61
L'ÂGE DES INITIATIONS.	63
Pau	63
Pyrénées	65
RUSSELL, Henry (1834-1909)	66
MONOD, Gustave-Adolphe (1885-1968)	67
JAMMES, Francis (1868-1938)	68
<i>Schola Cantorum</i>	70
<i>Pau-Gazette</i>	71
Bordeaux	72
FRIZEAU, Gabriel (1870-1938)	74
RIVIÈRE, Jacques (1886-1925)	76
ALAIN-FOURNIER (1886-1914)	78
LARBAUD, Valery (1881-1957)	78
FARGUE, Léon-Paul (1876-1947)	80
PREMIÈRES ŒUVRES POÉTIQUES SIGNÉES SAINTLEGER LEGER...	83
<i>ŒUVRES REPRODUITES DANS LA « PLÉIADE »</i>	83
<i>Des villes sur trois modes</i> (1904)	83
<i>Cohorte (Pour fêter des oiseaux)</i> (1907...)	84
<i>Éloges</i> (recueil)	87
« Écrit sur la porte » (1910)	90
<i>Images à Crusoé</i> (1909)	91
« Pour fêter une enfance » (1910)	93
« Éloges »	96
« Récitation à l'éloge d'une reine » (daté 1907, publié dans NRF, avril 1910)	100
<i>Histoire du Régent</i>	103
<i>ŒUVRES NON REPRODUITES DANS LA « PLÉIADE »</i>	104
<i>Désir de créole</i> (1897 ?)	104
<i>L'Incertain</i> (1906)	104
« L'Animale » (1907)	105

III. EXTRÊME-ORIENT (1916-1921)	107
SECRÉTAIRE DE LÉGATION À PÉKIN	109
<i>Lettres d'Asie</i>	109
Chine et Chinois	112
Mongolie	114
TOUSSAINT, Gustave-Charles (1869-1938)	118
BUSSIÈRE, Jean-Augustin (1872-1958)	119
SEGALÉN, Victor (1878-1919)	120
Taoïsme	123
ŒUVRES POÉTIQUES ÉCRITES EN CHINE	125
«Amitié du Prince»	125
«Chanson du Présomptif» (1924)	126
«Berceuse» (1945)	127
<i>La Gloire des Rois</i>	128
«Chanson» liminaire et «Chanson» finale d' <i>Anabase</i>	131
<i>Anabase</i> (1924)	131
IV. LE QUAI D'ORSAY (1922-1939)	137
CARRIÈRE ET PERSONNEL DIPLOMATIQUES	139
Carrière diplomatique	139
BERTHELOT, Philippe (1866-1934)	144
HOPPENOT, Henri (1891-1977)	146
MORAND, Paul (1888-1976)	147
Secrétariat du Quai d'Orsay (1933-1940)	148
MASSIGLI, René (1888-1988)	150
SAINTE-SUZANNE, Raymond Boyer de (1900-1985)	152
L'HOMME DE BRIAND	155
BRIAND, Aristide (1862-1932)	155
Société des Nations (SDN)	158
Locarno (1925)	161
Europe – <i>Mémorandum</i> (1930)	161
VERS LA GUERRE	165
DALADIER, Édouard (1884-1970)	165
Munich (conférence de)	167
WEISS, Louise (1893-1983)	168

Grande-Bretagne (relations diplomatiques avec la)	169
DUROSELLE, Jean-Baptiste (1917-1994)	171
V. LE CONGÉDIEMENT ET L'EXIL AUX ÉTATS-UNIS (1940-1957)	173
CONGÉDIEMENT ET CHOIX POLITIQUES	175
REYNAUD, Paul (1878-1996)	175
Vichy	176
GAULLE, Charles de (1890-1970)	177
CHURCHILL, Winston (1874-1965)	180
Résistance	182
LA VIE EN AMÉRIQUE	185
États-Unis	185
New York (Français de)	188
New York (imaginaire de)	190
BIDDLE, Francis (1886-1968) et Katherine (1890-1977)	191
MACLEISH, Archibald (1892-1982)	193
Washington DC	194
Bibliothèque du Congrès	196
Bollingen (Fondation)	197
BLISS, Robert Woods (1875-1962) et Mildred Barnes (1879-1969)	200
<i>Lettres d'exil</i>	201
ROOSEVELT, Franklin Delano (1882-1945)	202
BULLIT, William C. (1891-1967)	203
WELLES, Sumner (1892-1961)	205
ŒUVRES POÉTIQUES DE L'EXIL (1941-1957)	207
« Exil » (1942)	207
« Pluies » (1943)	209
« Neiges » (1944)	211
« Poème à l'Étrangère » (1943)	213
<i>Exil</i>	215
<i>Vents</i> (1946)	217
<i>Amers</i> (1957)	222
« Étroits sont les vaisseaux » (1957)	226

VI. RELATIONS FÉMININES	229
LAURENCIN, Marie (1883-1956)	231
SERT, Misia (1872-1950).	231
FELS, Marthe de (1893-1988)	233
ABREU, Rosalia dite Lilita (1886-1955)	234
<i>Lettres à l'Étrangère</i>	234
OCAMPO, Victoria (1890-1979)	237
CHANLER, Beatrice (1875-1946)	237
CURTISS, Mina (1896-1985)	238
Érotisme	240
VII. ENTRE WASHINGTON ET LA PROVENCE (1957-1975)	243
DE L'AMÉRIQUE À LA PRESQU'ÎLE DE GIENS	245
LEGER, Dorothy (1907-1985)	245
Correspondance familiale	246
Provence	249
ŒUVRES POÉTIQUES PUBLIÉES DANS LA « PLÉIADE »	251
<i>Chronique</i> (1959)	251
<i>Oiseaux</i> (1962)	254
<i>Chant pour un équinoxe</i> – recueil (1975) et poème (1971)	255
<i>Sécheresse</i> (1974)	257
<i>Nocturne</i> (1975)	259
« Chanté par celle qui fut là » (1969)	260
ÉCRITS NON REPRODUITS DANS LA « PLÉIADE »	263
BEETHOVEN, Ludwig van (1770-1827) – <i>Sur un Adagio</i> <i>de Beethoven</i>	263
<i>Croisière aux îles Éoliennes</i> (1967)	264
VIII. LES COULISSES DE L'ŒUVRE	267
GENÈSES	269
Manuscrits.	269
Collages et citations	273
Lecture (modes de)	275

Bibliothèque personnelle	276
Bibliothèque antillaise	282
Bibliothèque extrême-orientale	283
Bible	285
Dictionnaires de mots et de choses	289
Dictionnaire analogique	291
Dossiers	293
Livre(s)	295
FABRIQUE DU LIVRE	297
<i>DISCOURS ET HOMMAGES</i>	297
Prix Nobel (1960)	297
«Discours de Stockholm»:	
<i>Poésie</i> (allocution au banquet Nobel) (1960)	299
<i>Hommages</i> (de Saint-John Perse)	302
«Discours de Florence»: <i>Pour Dante</i> (1965)	304
<i>Grandeur des Kennedy</i> – KENNEDY, John Fitzgerald (1917-1963) et BOUVIER KENNEDY, Jacqueline (1929-1994)	306
<i>CHANTIER DE LA «PLÉIADE»</i>	308
«Biographie» (Pléiade)	308
La «Pléiade», composition des <i>Œuvres complètes</i>	310
IX. LES GRANDS ASCENDANTS	315
Tradition et modernité	317
Romantisme	321
HUGO, Victor (1802-1885)	324
Symbolisme	326
RIMBAUD, Arthur (1854-1891)	328
POE, Edgar Allan (1809-1849)	331
EMERSON, Ralph Waldo (1803-1882)	333
WHITMAN, Walt (1819-1892)	335
Musique	336
X. ARCHÉOLOGIE DU SAVOIR	341
Présocratiques	343
Civilisations antiques	345

Pythie	349
Mythes et mythologies	351
PINDARE	355
XÉNOPHON	356
Philosophie	357
SPINOZA, Baruch (1632-1677)	362
NIETZSCHE, Friedrich Wilhelm (1844-1900)	363
Droit	367
Science(s)	369
XI. LES IMAGINAIRES COSMIQUES	371
Cosmos	373
Dieu, divin	375
Rite, rituel	376
Angle	379
EINSTEIN, Albert (1879-1955)	381
Espace	382
Mouvement	386
Ouest	389
Âge	391
Temps	392
Saisons	394
Monde vivant	395
Arbre	400
Oiseaux	402
Cheval	404
Aigle	406
Anhinga	408
AUDUBON, John James (1785-1851)	409
Mort	410
XII. POÉTIQUE	415
Allitération	417
Assonance	419
Anagramme	420
Généralisation	421
Propriété, nomination	423
Étymologie	426

Énumération	428
Répétition	429
Ellipse	432
Image	434
Métaphore	437
Métonymie	440
Comparaison	442
Périphrase	442
Polysémie	443
Jeu de mots	445
Énonciation	447
Je	451
Voix	453
Oralité	455
Éloquence	458
Majuscule	459
Épopée, épique	461
Rhétorique	464
Lyrisme	466
Recueil	469
XIII. LANGUE ET LANGAGE	473
Syntaxe	475
Adjectif	477
Substantif	479
Verbe	482
Complément de nom	483
Mots savants	484
Hapax	486
Créolismes	488
Déictique	490
Préposition	491
Négation	492
Dénégation	495
Exclamatif	496
Guillemets	497
Parenthèses	499
Trait d'union	501

XIV. VERSIFICATION	503
E muet	505
Alexandrin	507
Prosodie	509
Rythme	512
Strophe	516
Verset	517
XV. RENCONTRES LITTÉRAIRES ET ARTISTIQUES	521
CLAUDEL, Paul (1868-1955)	523
TAGORE, Rabindranath (1861-1941)	525
CONRAD, Joseph (1857-1924)	526
VALÉRY, Paul (1871-1945)	527
BRETON, André (1896-1966)	529
ARAGON, Louis (1897-1983)	531
MALRAUX, André (1901-1976)	532
CHAR, René (1907-1988)	533
XVI. PORTRAITS ET AUTOPORTRAITS	535
Pseudonyme	537
Calligraphie	538
Poète (présence et figures du)	539
Étranger	542
Double	545
Masque	547
BECK, András – le masque de Saint-John Perse	549
Dessin(s)	551
Photographies	554
PETIT-LORRAINE (PETIT Robert, dit) (1920-2006)	556
Mensonge	558
Songe	560
Singe	562
XVII. REVUES ET ÉDITEURS	565
GIDE, André (1869-1951)	
et <i>La Nouvelle Revue française (NRF)</i>	567
MONNIER, Adrienne (1892-1955)	569

<i>Commerce</i> (1924-1932)	570
GALLIMARD, Gaston (1881-1975)	572
PAULHAN, Jean (1884-1968) (correspondance avec)	573
<i>Cahiers du Sud</i>	574
XVIII. RECONNAISSANCE ET RÉCEPTION CRITIQUE	577
TRADUCTIONS.	579
Traduction, traducteurs	579
ELIOT, Thomas Stearns (1888-1965)	582
UNGARETTI, Giuseppe (1888-1970)	584
Traductions espagnoles	585
RÉCEPTION ET DEVENIR DE L'ŒUVRE.	589
Réception critique	589
CAILLOIS, Roger (1913-1978)	594
BOSQUET, Alain (Odessa 1919-Paris 1998)	596
GUERRE, Pierre (1910-1978)	597
Fondation Saint-John Perse	598
<i>Cahiers Saint-John Perse</i>	600
Réception de l'œuvre aux États-Unis	601
Réception antillaise	605
Musée Saint-John Perse	607
Mise en musique	608
BIBLIOGRAPHIE SÉLECTIVE	611
CHRONOLOGIE	627
INDEX DES NOMS DE PERSONNES	633
INDEX ALPHABÉTIQUE DES NOTICES	639
CONTRIBUTEURS	645